

BOLWUŃ DJORRA'

WUKIRRIWUY DÄTITJKU

Dhuwal nhe dhu ŋurruŋuny nhäma

Bolyu dhuwandja djorra' wukirri yolŋuw yäkuw Dätitjku, ŋunhi ŋayiny balanyayi bili yan nhanŋu djämamirr guŋga'yunamirr.

Ga ŋurruŋu ŋayi Bolyu ŋanya djuy'yun Dätitjha bala wäŋalil yäkulil Guritlil. Ga djuy'yundja ŋayi ŋanya ŋunhi ŋayi dhu djarr'yun yolŋuny walalany dirramuwurruny mähr walal dhu ga djäga djätjku ŋunhiliyi ŋarakanur wäŋanur. Ga dhiyal djorra'ŋur ŋayi ga lakaram Dimithiwal nhäthinyarany yolŋuny walalany ŋayi dhu Dätitjthu djarr'yun.

Ga bitjandhi bili ŋayi ga Bolyu lakaram Dätitjkal nhaltjan walal dhu ga ŋunhi yolŋu walal malaŋur mala nhina, ga liyamirriyam ŋayi ga ŋanya, walal dhu ga bitjandhi bili yan nhinany, bili nhaltjarr ŋayi ŋunhi God-Waŋarrayu djuy'yurr nhanŋuwuy ŋayi gäthu'mirriŋuny Djesu-Christnha: bala ŋayi God-Waŋarrayuny walalany walŋakuŋala, bala rurrwuyurra darrtjalkkuŋala ŋuriniyin ganydjarryuny Dhuyu-Birrimbirrwalnha, ga gurrapara nhakun walalaŋ buluyi yuŋa ŋurruyirr'yunawuy, ga ŋayaŋu-gatjpu'yunawuy ŋurukun nhinanharaw ŋunhi walŋa-wiyinŋumirriwnha.

¹ Dhuwandja djorra' ŋarrakuŋ Bolwuŋ,* ŋunhi ŋarrany dhuwal djämamirr God-Waŋarrwun yan, ga dju'yunawuynyndja ŋarra dhuwal Djesu-Christkuŋ. Ŋayi ŋarrany ŋunhi märraŋalnyndja bala dju'yurra lakaranharawnyndja dhiyakuny dhäwuw, märr dhu ŋunhi ŋunhiwurrnyndja yolŋu walal ŋunhi ŋayi God-Waŋarryu walalany djarr'yurr, walalanguny dhu ŋunhi märr-yuwalkthinyawuynyndja ŋuthanna dälthirra Djesuwalnyndja, ga nhinany walal dhu ga ŋunhi yuwalkŋura yan marŋgithirra marrtji bala nhanŋuny God-Waŋarrwuny.

² Märr walal dhu märraman ŋunhi ŋayaŋu-gatjpu'yunamirrnyndja rom ŋurikiyiny ŋunhi walŋaw-wiyinŋumirriwinyndja nhinanharaw, ŋunhi ŋayi God-Waŋarryu walalany dhawu'nhirrparr ŋäthil. Ga yaka muka ŋayi ŋuli gi ŋunhi God-Waŋarryu nyälyurrnyndja lakaraŋal.

³ Ga ŋunhiyiny dhunupany walu bilin bunanan ŋunhi ŋayi ŋäthil God-Waŋarryu limurrungal Walŋakunhamirriy dhawu'-nhirrparr, bili ŋayipi ŋarrany ŋunhi nhanukal dhäruk-gurrupanminyaray waŋa-nhirrparyndja dhiyakiyiny dhäwunyndja, märr ŋarra dhu latjuwarr'maraman dhuwaliyiny dhäwuny bukmakkala yanan.

⁴ Dätitj* dhuwalatjandhiyin nhakun litjalangaŋuwurrnyndja märr-nhirrpanminyawurr, nheny dhuwal balanyan nhakun gäthu'mirriŋun ŋarrakuny. Ga bukmirriyaman ŋarra ga dhuwal, märr

* 1:1 Paul * 1:4 Titus

ŋayi dhu God-Waŋarrnydja ŋunhi ŋayi Băpa'mirriŋuny limurruŋ ga Garraynydja Djesu-Christtja mel-wuyunna nhuŋuny ga gămany ŋayi dhu ga nhuna galkikuman yan nhanukiyingala ŋayi măgayaynha romdhuny.

Nhă balan Dătitjthu djăma ŋunhal Giritanur makarrŋur wăŋanur

*What Titus was to do in Crete
Dătitj 1.5-16*

⁵ Ńarrany nhuna ŋunhi ganarrthamany ŋunhiliyiny dhakalŋurnydja wăŋanur yăkuŋur Giritany,* mărř nheny dhu dhawar'maraman ŋunhiyin djăman mala, ŋunhi ŋarra ganarrtham. Ga bulu nhakun nhe dhu yolŋuny walalany djarr'yurr ŋunhiliyi mala wăŋanur waŋa-ganhamirriŋy God-Waŋarrwalaŋumirriwnha yolŋuw walalaŋ.

⁶ Yurr waŋa-gănhamirrnnydja dhu ŋunhi yolŋu mala balanyan gam', nhinany walal dhu ga ŋunhi dhuwurr-dhunupan yan ŋula nhămiriwnha, ga miyalktja nhanukal dhu ga nhina waŋganyynha yan ŋunhin bili ŋunhi ŋayi ŋurruŋu mărřaŋal. Ga djamarrkuŋiny' maŋdaŋ dhu ŋunhi dhăruk-mărřanhamirra mala, Garraywun yan malthunamirrnnydja, yakan balanyany, ŋunhi ŋayi dhu ga waŋdirrnnydja winya'-winyayundja wakinŋukunhamirrnnydja ŋanyapinya ŋayi.

⁷ Yo. Ga ŋayiny dhu ga ŋunhi ŋurruŋu-djăgamirrnnydja mala djăgany nhakun God-Waŋarrwalaŋuwnnydja djămaw, ga nhinany ŋayi

* 1:5 Crete

dhu ga ṅunhi rom-dhunupayirra yan. Yakan ṅayi dhu ga ṅunhi buṅgawakunhamirrnydja, ga yaka ṅayi dhu ga ṅunhi bondiny nhakun ṅula maḍakarritjthirr, ga yakan ṅayi dhu ṅunhiyiny yolṅu ṅänitji-lukanhamirrnydja ga yaka ṅayi dhu ga wanaṅa-dumurruyirr ṅula nhakuny malaṅuw.

⁸ ṅayiny yanbi dhu ga ṅunhi gumurr-ṅamathirra mulwu'-mulwurwuny yolṅuw walalaṅ, ga djäl-ṅamathirrnydja ṅayi dhu ga ṅunhi nhaku malaṅuw ṅamakurruwnha yan. Ga wiripuny ṅayi dhu ṅunhiyiny yolṅu dhuwurr-manymaknha yan, guyaṅanhawuynydja nhanṅu dhu ṅunhi ḍarrtjalknha yan ga dhunupan, ga marṅgi ṅayi ṅunhi nhaltjan ṅayi dhu marrtji goli-nhirpanmirr.

⁹ Ga dhäwuny ṅayi dhu ga ṅunhi ṅayathamany baṭ-bitjana yan ṅunhin bili yan yuwalknha dhäwuny ṅunhi ṅayi gan marṅgithin, märr ṅayi dhu marrtji ṅunhi marṅgi-gurruvan wiripuwurrunhany, bala ṅayi dhu marrtji ṅunhi guṅga'yunna walalany yulṅuny, ga dhunupayaman wiripuwurrungalnydja yolṅuwal walalaṅgal ṅurikiwurrungalnydja ṅunhi walal ṅuli ga ṅuyulkthirr.

¹⁰ Yo dharrwan ṅuli ga ṅunhi rom-bakmaranhamirrnydja yolṅu walal nhina ṅunhi walal gan ṅäthil bilyurr balan buku-ṅal'yunaraw Djuw malawalaṅuwnha God-Waṅarrwu, ga yakan walal ṅuli gi ṅunhi yuwalkkunṅy God-Waṅarrwuny mala dhäwu

ŋäku. Bala walal ŋuli ga ŋunhi dhäwuny mala lakaramany mayali'miriwyaman yanan ga mayali'-gäman. Yuwalk dhuwal yulŋuny, bili wiripuny ŋuli ga ŋunhi Garraywalaŋumirriy Djuw* malay dhäwu lakaram djarrpi'kuman.

11 Gatjuy nheny Dätitj* dhurrwara-mukmaraŋun dhuwaliny ŋunhi Djuw malanhany, bili walal ga dhuwaliyi marŋgikumany yolŋunhany walalany djarrpi'kuman, yän nhakun dhu ga ŋayaŋu-midikumanna wiripuwurrunhan ŋunhi gurruŋumirriy mala walalaŋguwuy walal Garraywalaŋumirriy mala, ŋunhi walal yanbi dhu ga yakan yuwalktja bitjandhiyiny marŋgikum. Bili yänan walal ga dhuwaliyi djämany rrupiyawnha yan märranharaw.

12 Ga dharanaŋan ŋayi ga dhuwaliyi maŋ'thundja nhakun gan ŋäthil walal malay yan djawarrkmirriy yolŋuy dhäwu lakaraŋal walalaŋgalaŋuwuy bitjarr gam',

“Dhuwaliyiny ŋunhi wäŋa Guritpuynyndja* yolŋu mala nyäl-dilkurra yan. Ga wanaŋa-dilkurra walal ŋunhi, ga duŋduŋmirra, balanya nhakun ŋunhi wakinŋu mala warrakan'.”

13 Yuwalk yan gan ŋunhiyi balanyayiny dhäwu ŋorran. Ga nheny dhu ga ŋunhi raypirri'yunna dälyun dhärukthuny balanyaranhany ŋunhi yolŋuny, märr nheny dhu ŋunhi guŋga'yunna walalanhany, ŋayi dhu ŋuthanna dälthirra märr-nhirrpanminyawuynyndja walalaŋgal.

* 1:10 Jews * 1:11 Titus * 1:12 Crete

¹⁴ Ga yakan gi buthuru-bitjurr ñurikiny ñunhi ñäthiliñuwnydja dhäwu dhäruk-gurrupanminyaraw, ñunhi walal ñuli ga Djuw malay lakaram, bili ñunhiyiny ñunhi dhäwu mala nyäl'nha, bili ñunhiwurryin gan ñunhi ñuyulkthinany yuwalkkuny dhäwu.

¹⁵ Ñunhiyin bili yan dhuwal yolñu rom ðarrtjalkmirrnydja ñunhi nhanñu ñayanuny biliñuwuyinha ðarrtjalkkunhawuyinha. Ga nhanñuny ñunhi ñurikiyiny liya-dhukunmirriwnydja yolñuw bäyñun gi ñorri ñula nhä mala rom ðarrtjalk. Bili guyañanhawuwnydja nhanñu, ga dhäkay-ñänhawuwnydja ñunhi bilin barrpa'yinan.

¹⁶ Balanyayiny ñunhi yolñu walal, ñunhi walal ñuli ga lakaranhamirr yanbi walal marñgin nhanñuny God-Wañarrwuny, yurr ñunha gaka'yuny walalañgal ga milkumany ñunhi walal yuwalktja ñaramurmirra mala, raypirri-wadatjmirra ga dhäruk-märranhamiriwnha märr-dhuñamirra yan balanyan.

2

Raypirri malany yolñu'-yulñuw

Instructions for different groups of people Dätitj 2.1-10

¹ Dätitj* nheny dhu ga ñunhi lakaramany, ñunhin bili yan yuwalknha dhäwuny mala.

² Wañin walalanhany ñunhi worru'-wurrunhany ðirramuwurruny walal dhu marrtji raypirri'yunmirra, ga

* **2:1** Titus

yuwalkkuman yan walal dhu ga bitjan mÄrryu-dapmaranhamirrnydja. Ga mÄrr-nhirrpanminyawuynydja dhu walalaŃ, ga mÄrr-Ńamathinyawuynydja, ga ŃayaŃu-galkunamirrnydja rom malany dhu yakan yan walalaŃgal dhawar'yun.

³ Ga biyakiyi bili lakaraŃ walalaŃguny worru'-wuruŃuwnydja miyalkkurruwuruŃ, walal dhu ga nhinany Ńamathaman yan ga mÄrryu-dapmaraman walal dhu ga Garraynhan yan. Yakan walal dhu ga nhina gupa-waŃanharawnydja yan, ga yakan walal dhu ga Ńunhi leŃuny yan, mÄrr walal dhu ga Ńunhi marŃgikumany Ńunha Ńunhi yudayudanhany miyalkkurruwuruŃny yuwalkkuman yan,

⁴ Ńunhi nhaltjan walal dhu ga mÄrr-Ńamathirr Ńunha dhuway'mirriŃuw mala walalaŃgiyingaŃaw ga djamarrkuŃiw'.

⁵ Ńayiny dhu ga Ńunhi yuŃany miyalk nhina Ńamathaman yan Ńoy-dharradaŃ ga ŃayaŃu-wuyunamirra balanyan yolŃu, ga djaŃa many-makmirr Ńayi, ga dhÄruk Ńayi dhu ga mÄrram yan dhuway'mirriŃunhany nhanŃuwuy Ńayi, mÄrr dhu ga Ńunhi wiripuwuruynydja yolŃuy walal yaka muka yÄtjkurr lakaramany God-kalaŃuwuynydja dhÄwu.

⁶ Yo biyakiyi bili yan walalanhany Ńunhi yuŃanhany diŃramuny raypirri'yurr, walal dhu ga nhinany ŃayaŃu-dharradaŃ yan.

⁷ Biyak bili yan marrtji dhukarrnydja milkuŃ Ńamakurr yan, mÄrr walalnydja dhu marrtji Ńunhi nhuŃu muka malthundja. Ga

marrngikuṅuny marrtji walalany yuwalkkuṅun yan.

⁸ Waṅiny gi dhärukthuny ḍarrtjalkthu yan ga dhunupay, märr walalnydja dhu ṅunhi wiripuynyndja yolṅuy walal yaka muka nhu-nanhany gupa-waṅa. ṅuli nhe dhu ga ṅunhi dhärukthu dhunupaynydja waṅa, bala ṅayiny dhu ṅunhi nhuṅuny miriṅu walal goramir-riyirra, ga bāyṅun ṅayi dhu ṅunhi nhuṅu buku-roṅanmaramany.

⁹ Ga waṅiyi ṅunhi ḍapmaranhawuynhany yolṅuny, walal dhu ga märr-ṅamatham yan buṅgawa'mirriṅunhany mala walalaṅuwuy walal, nhaliy romdhuny? ... dhäruk-märranhaminyaray yan. Ga yakan ṅayi dhu ga ṅunhi waṅany buku-roṅiyirryndja buṅgawa'mirriṅuwnydja nhanukalaṅaw,

¹⁰ wo ṅula nhä ṅayi dhu manañirr nhanṅu. Ga nhinany walal dhu ga ṅunhi rom-dhunupan yan dhäruk-märranhaminyawurra, märr dhu ga ṅunhi wiripuwurruynyndja yolṅuy walal nhämany walalany marrkapthun muka ṅunhiyiny ṅunhi yuwalktja mala dhäwu Godkalaṅawuynyndja ṅunhi ṅayi Walṅakunhamirr limurruṅ.

God-Waṅarrwu mel-wuyunawuy ga yuṅa walṅa

*God's kindness and the New Life
Dätitj 2.11-15*

¹¹ God-Waṅarryuny ṅunhi bili muka milkuṅal limurruṅgal ṅunhi ṅayiny ṅunha ṅayaṅu-wuyunamirr warray, märr limurrnydja

dhu ga ṅunhi bukmaknha yolṅuny walal walṅathirrnydja ṅurinyiny nhanukalnydja mel-wuyunaray.

¹² Ga marṅgikuṅal ṅayi gan ṅunhi limurrnhany, mähr limurrnydja dhu ga ṅunhi ḍaḍawmaranhamirra dhuwurr-djarrpi'ṅurnydja romṅur, ga djarrpi'ṅurnydja mala djälṅur. Ga nhinany limurr dhu ga ṅunhi dhiyalnydja wäṅaṅur ṅayaṅu-dharradan ga manymakkuman yan dhuwurr-ṅamakulin'.

¹³ Bilin limurrnhany ṅayi ṅunhi dhaṅaṅuṅala ṅurinyin ṅunhi ṅayaṅu-gatjpu'yunamirriynha romdhuny, ga nhinany limurr ga dhuwal ṅayaṅu-gatjpu'yunna yan dhukarr-nhäman ga limurrṅalaṅaw God-Waṅarrwu ga Walṅakunhamirriw Djesu-Christkun gumurr-roṅiyinyarawnha, ṅunhi ṅayi dhu bunin limurrṅ, ganydjarryuny yindiynha ga mäwilimirriynha.

¹⁴ ṅayi muka ṅunhi walṅany gurru-panmin limurrṅguny, mähr ṅayi ṅunhi ṅulawitjarryiny romgurr limurrnhany buluyi nhakun roṅanmaraṅalyi bukmakṅura yan yätjkurruṅurnydja romṅur, bala ṅayi limurrṅ ṅayaṅuny mala ḍarrtjalkkuṅala. Ga djälthinany ṅayi gan ṅunhi limurrṅguny, ṅunhi limurrnydja dhu nhanṅuwuynha yan yolṅuny mala, ga djäl-ḍumurruyirrydja limurr dhu ga ṅunhi djämawnydja ṅamakurruwnha yan.

¹⁵ Yo djawarrkthurrnydja gi dhiyaṅiyin bili yan dhärukthuny ḍälyun, biyakun ṅuṅga'yurra walalany ṅayaṅu-rur'maraṅun, mähr walalny-

dja dhu ŋunhi djämany ŋamathaman. Ga biyakiyi bili marrtji walalany raypirri'yurr bala yulŋuny. Waŋiny marrtji bala dhärukthuny ganydjarrmirriynha, ga yakan goriny, märr walal dhu nhuna yaka muka yothu lakaramany, nhämany walal dhu ga ŋunhi nhuna marrkapthunna.

3

Guŋga'yunamirr rom malany gi djäma

Doing helpful things

Dätitj 3.1-11

¹ Gatjuy lakaraŋun guyaŋanhamirriyaŋun dhuwaliny ŋunhi yolŋunhany mala nhuŋuwuy nhe, märr walal dhu ga dhäruktja märram muka ŋunhiwurrunhany ŋunhi buŋgawanhany yolŋuny walalany ŋalapałmirrinhany, ŋunhi walal ŋuli ga rom malany ŋayatham. Ga nhinany walal dhu ga ŋunhi girri'-ŋamathirra yan manymakkun yan djämawnydja,

² ga yakan walal dhu ga ŋunhi waŋa yätjkurruyamany, ŋula nhaltjandja ŋarrtjundja. Bitjanna bili yan walal dhu ga ŋunhi nhinany ŋamathaman yan ga ŋayaŋu-yal'yunan.

³ Nätihilnydja limurr ŋuli ganha ŋunhi nhinanha dhuŋamirr muka yan ga dhäruk-märranhamiriw mala, ga garrpinawuy limurrŋgiyingal yan djälŋur mala. Nhinanany limurr gan ŋunhi yätjkurra yan, ga mel-diy'yunminyan ŋuli ganha. Ga bukmaktja gan ŋunhi yolŋu walal ŋaramurryinan

limurrunguny, ga limurrnydja gan nunhi bitjarryi bili yan walalanguny naramurryindhi.

⁴ Yurr nayiny God-Wanarrnydja limurrunj Waljakunhamirrynydja badak yan gan mÄrr-namathin limurrunguny.

⁵ Waljakunjalnydja nayi nunhi limurrunhany bili nayi gan nunhi limurrunj manutjiwuyurr, yaka nunhinuwuynydja nunhi nhÄ mala limurr gan djÄma nhakun manymak rom. Ga rurrwuyurrnydja nayi limurruny nunhi nurinjin nhanukiyingala nayi ganydjarjaryuny Waljamirriwala Birrimbirrwal. Ga gur-ruparnydydja nayi limurrunj nunhi yutan waljany nurruyirr'yunarawnha yutawnha waljawnnydja nhinanharaw.

⁶ God-Wanarryuny nunhi gurruapar Waljamirrinhany Birrimbirrnha limurrunguny mÄrryu-dhapinyay warray nuliwitjarra nunhi Djesu-Christkalanuwurra, nunhi nayi limurrunj waljakunhamirr.

⁷ Yo, nunhi nayi God-Wanarryu bitjarryiny djÄma nhaku; mÄrr nayi dhu ga nhÄmany limurrungalnydja nunhiyin nunhi manutjiwuyunawuynha nhanun Djesuwnha, ga yakan buluny nayi dhu limurrunhany nhakun yÄtkurr-lakaramany, bili limurrnydja dhuwal nhanu muka djamarrkuliny'. Ga nurinjin nunhi gatjpu'yunaray limurrnydja nuli ga dhuwal dhukarr-nhÄmany nurukuny bala nunhi waljaw-wiyinjunmirriwnnydja.

⁸ Dhuwandja nunhi mÄrr-yuwalknha yan dhÄwu. Dhiyanjin mala dhÄwuy dhu ga nunhi gunga'yundja yoljunhany walalany

bukmaknhany. Narrany djäl nha nhuñuny Dätjitj nheny dhu marrtji ñunhi lakaramany dhuwalyiny ñunhi dhäwu yolñuwalnydja walalañgal dhawatmaraman yanan, märr walalnydja dhu marrtji bala malthundja dhiyakiyin bili yan dhäwuwny'tja, märr dhu ñunhi ñunhiwurrnydja yolñu walal ñunhi walal ñuli ga märr-yuwalkthirr God-Wañarrwuny yan, walalnydja dhu ga ñunhi lay-layyundja djämaynydja manymakthun yan.

⁹ Ga yaka walalañgal gi mala-manapul wañanhaminyañurnydja ñarrtjunminyañurnydja ñunhi walal ñuli ga yolñu walal wañanhamirr dhäruk-ñurrkanhamirr gurruñupuy mala ñalapañmirrwalañuwuy, wo ñula nhäpuy mala ñäthiliñuwuy rombuy balanya nhakun ñunhi Mawtjitjkun* Rom mala. Balanyayiny mala ñunhi rom limurrñguny bawa'mirra waliwalañun.

¹⁰ Ga lakarañun djägakuñun dhuwaliny ñunhi mari-djämamirrinhany yolñuny walalany, wañiny walalany buku-märrma'mirr nhä mak wañanymirr yan, ga ñuli walal nhuñu dhu yakany buthuru-bitjun nheny yanan ganarrthula walalany.

¹¹ Bili nheny marñgin, ñunhi walalañ mułkurrnydja biliñuwuy nha bawa'-gurrupanawuy nha, bili nheny dhu ga ñunhi nhäman nhanñu yätjkurrnydja rom mala.

* 3:9 Moses

*Dhawurrpunuman ga dhäruk-
gurrupanminyawuy*

*Final instructions
Dätitj 3.12-15*

¹² Ga ŋuli ŋarra dhu dhuwal djuy'yun Yätimatjnhany* nhä mak nhawinhany Ditjikatjnhany* nhokal, nheny dhu yan mirithin birrka'yurnnydja marrtjinyarawnydja balany Nikapulitjlilnydja* wäŋalil märr ŋarrany dhu buni nhuŋuny ŋunhiliyin wäŋaŋur, bili ŋarra ga dhuwal guyaŋany, ŋarra dhu boŋguŋ dharratharramirriynydja waluy gi nhini ŋathil ŋunhiliyi.

¹³ Dhuwandja maŋdany märrmany' dirramu maŋda Yapulitjtja* ga Djenatjtja* ga girri'-ŋamathirra marrtjinyarawnha wiripuŋulila mala wäŋalil. Ŋayiny dhuwandja Djenatjtja yolŋu djuŋgaya balanya rom-djägamirr. Ga ŋuli nhe dhu nhämany dhuwaliyiny maŋdany, guŋga'yurra yan maŋdany ŋathan gurrupul ga rrupiyan ga balani nhä, märr maŋda dhu gi marrtjiny goŋ-murruŋ muka wiripuŋulilnydja wäŋalil malaŋulil.

¹⁴ Marŋgikuŋun ŋunhi litjalaŋguwuynydja yolŋuny walalany manymakkuŋun yan, märr walal dhu ga lay-layundja ŋunhiliyin bili yan manymakŋura djämaŋurnnydja mala. Ga guŋga'yun walal dhu ga ŋunhi ŋunhiwurrhunany yolŋuny walalany ŋunhi walal ga nhina djägamiriwŋur goŋ-gäna, ga

* **3:12** Artemas * **3:12** Tychicus * **3:12** Nicopolis * **3:13**
Apollos * **3:13** Zenas

yaka walal dhu ga n̄unhi lay-layyun n̄ula nh̄ajurnydja yan ga yakany dhu ga guᅅga'yun yolᅅuny.

¹⁵ Ga dhiyan̄urruyndja n̄unhi wiripuwurruyndja yolᅅuy mala, n̄unhi walal ga dhuwal nhina n̄arrakal, djuy'yun walal ga dhuwal dhiyan̄uwurruyndja m̄arr-n̄amathinyawuynha l̄unduw walalaᅅ limurrungalaᅅaw n̄arrakalaᅅawurra.

God-Waᅅarrwu n̄ayaᅅu-wuyunawuyndja dhu dhiyaliyi galki yan n̄humalaᅅgal.

God-Wanarrwu Walŋamirr Dhäruk
The New Testament in the Djambarrpuyngu
language of Australia

copyright © 2008 Bible Society of Australia

Language: Djambarrpuyŋu (Djambarrpuyngu)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2025-04-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 29 Apr 2025 from source files dated 29 Apr 2025

74cf6b30-50a6-5ed9-9a5d-b3fd5daecab